

《玉山個人網路銀行暨行動銀行服務約定條款》修訂對照表

Comparison Table to Amendment of “E.SUN Bank Personal Internet Banking and Mobile Banking Services Agreement”

修正條文 Terms after amendment	現行條文 Terms before amendment	修訂說明 Reasons for amendment
<p>第 12 條 Article 12</p> <p>十一、 立約人須先登入行動銀行，始得開始綁定行動裝置。相關作業事項悉依貴行下列規定辦理：</p> <p>XI. The Applicant must first log into Mobile Banking before binding it to a mobile device. Other operational matters should be in accordance with the following rules:</p> <p>(一) 每人僅可綁定至多 <u>1</u> 個行動裝置(合併計算 Android 及 iOS 作業系統之行動裝置)。</p> <p>(I) Each person may bind a maximum of <u>one</u> mobile device (total count of Android and iOS mobile devices).</p> <p>十二、 立約人如使用行動銀行通知服務，相關作業事項悉依貴行下列規定辦理：</p> <p>XII. If the Applicant uses Mobile Banking notification services, the relevant operational matters shall be handled in accordance with the following rules:</p>	<p>第 12 條 Article 12</p> <p>十一、 立約人須先登入行動銀行，始得開始綁定行動裝置。相關作業事項悉依貴行下列規定辦理：</p> <p>XI. The Applicant must first log into Mobile Banking before binding it to a mobile device. Other operational matters should be in accordance with the following rules:</p> <p>(一) 每人僅可綁定至多 <u>5</u> 個行動裝置(合併計算 Android 及 iOS 作業系統之行動裝置)。</p> <p>(I) Each person may bind a maximum of <u>five</u> mobile devices (total count of Android and iOS mobile devices).</p> <p>十二、 立約人如使用行動銀行通知服務，相關作業事項悉依貴行下列規定辦理：</p> <p>XII. If the Applicant uses Mobile Banking</p>	<p>為加強帳戶使用及交易之安全性，調整行動銀行裝置綁定之數量至多為 1 支。</p> <p>To enhance the security of account and transactions, the maximum of mobile devices bound is adjusted to only one device.</p>

<p>(一) 本服務僅供個人戶使用且須先綁定裝置，每人僅可綁定至多 <u>1</u> 個行動裝置、每支裝置僅可綁定一個身分證字號，以維護帳戶安全。</p> <p>(I) The Services may only be used by individuals and after binding a mobile device. Each person may bind a maximum of <u>one</u> mobile <u>device</u>, and each device may be bound to a maximum of one ID number for account safety.</p>	<p>notification services, the relevant operational matters shall be handled in accordance with the following rules:</p> <p>(一) 本服務僅供個人戶使用且須先綁定裝置，每人僅可綁定至多 <u>5</u> 個行動裝置、每支裝置僅可綁定一個身分證字號，以維護帳戶安全。</p> <p>(I) The Services may only be used by individuals and after binding a mobile device. Each person may bind a maximum of <u>five</u> mobile <u>devices</u>, and each device may be bound to a maximum of one ID number for account safety.</p>	
<p>第 13 條 Article 13</p> <p>二、約定轉帳之轉入帳號應於「臨櫃」或「線上」事前約定完成後始可轉帳。</p> <p>II. Designated accounts for transfers must be designated at the counter or online in advance before transfer may be made.</p> <p>(一) 如新增之約定轉入帳號為貴行同戶名帳戶者，該約定完成後立即生效；非為貴行同戶名帳戶者，該約定於申辦日次兩日生效；若約定之</p>	<p>第 13 條 Article 13</p> <p>二、約定轉帳之轉入帳號應於「臨櫃」或「線上」事前約定完成後始可轉帳。</p> <p>II. Designated accounts for transfers must be designated at the counter or online in advance before transfer may be made.</p> <p>(一) 如新增之約定轉入帳號為貴行同戶名帳戶者，該約定完成後立即生效；非為貴行同戶名帳戶者，該約定於申辦日次兩日生</p>	<p>於個人網路銀行設定「他行同戶名帳號」，調整為無需事先於臨櫃開通線上新增約定轉入帳號功能，與行動銀行一致，故第(二)款整合行動銀行與個人網路銀行說明。If the designated transfer account in your name at another bank added via</p>

<p>轉出/轉入帳號為警示帳戶等異常狀態者，貴行得拒絕受理申請。</p> <p>(I) If the added designated account for transfer has the same name as the account with the Bank, the designation will immediately become effective. If such an account does not have the same name as the account with the Bank, the designation will become effective on the second following day. If the designated transfer account is in an abnormal state such as a warning account, the Bank may refuse the application.</p> <p>(二) 如首次「線上」新增約定之轉入帳號非為立約人同戶名帳戶者，須事先於臨櫃開通線上新增約定轉入帳號功能方能線上約定。</p> <p>(II) If the designated transfer account added <u>online</u> for the first time is an account in another person's name, the Applicant must activate the function via counter prior to add transfer accounts online.</p> <p>(三) 每一轉出帳戶每日最高轉出限額為新臺幣貳佰萬元整（與自動化轉帳</p>	<p>效；若約定之轉出/轉入帳號為警示帳戶等異常狀態者，貴行得拒絕受理申請。</p> <p>(I) If the added designated account for transfer has the same name as the account with the Bank, the designation will immediately become effective. If such an account does not have the same name as the account with the Bank, the designation will become effective on the second following day. If the designated transfer account is in an abnormal state such as a warning account, the Bank may refuse the application.</p> <p>(二) 如於行動銀行首次「線上」新增約定之轉入帳號非為立約人同戶名帳戶，或於個人網路銀行首次「線上」新增約定之轉入帳號非為貴行同戶名帳戶者，須事先於臨櫃開通線上新增約定轉入帳號功能方能線上約定。</p> <p>(II) If the designated transfer account added <u>via Mobile Banking</u></p>	<p>Personal Internet Banking for the first time, the Applicant does not have to activate the function via counter prior to add transfer accounts online. This adjustment for Personal Internet Banking is consistent with Mobile Banking, therefore integrate paragraph (II).</p>
--	---	---

<p>合併計算), 如約定之轉入帳戶為貴行帳戶者, 可另行於臨櫃約定超逾新臺幣貳佰萬元限額。</p> <p>(III) The maximum daily outward transfer to each outward-transfer account shall be NT\$2 million (calculated in addition to automatic transfer). If the designated transfer-receiving account is opened with the Bank, arrangements may be separately made at the counter for a daily limit higher than NT\$2 million.</p>	<p>for the first time is an account in another person's name, <u>or if the designated transfer account added via Personal Internet Banking for the first time does not have the same name as the account with the Bank,</u> the Applicant must activate the function via counter prior to add transfer accounts online.</p> <p>(三) 每一轉出帳戶每日最高轉出限額為新臺幣貳佰萬元整 (與自動化轉帳合併計算), 如約定之轉入帳戶為貴行帳戶者, 可另行於臨櫃約定超逾新臺幣貳佰萬元限額。</p> <p>(III) The maximum daily outward transfer to each outward-transfer account shall be NT\$2 million (calculated in addition to automatic transfer). If the designated transfer-receiving account is opened with the Bank, arrangements may be separately made at the counter for a daily limit higher than NT\$2 million.</p>	
--	---	--